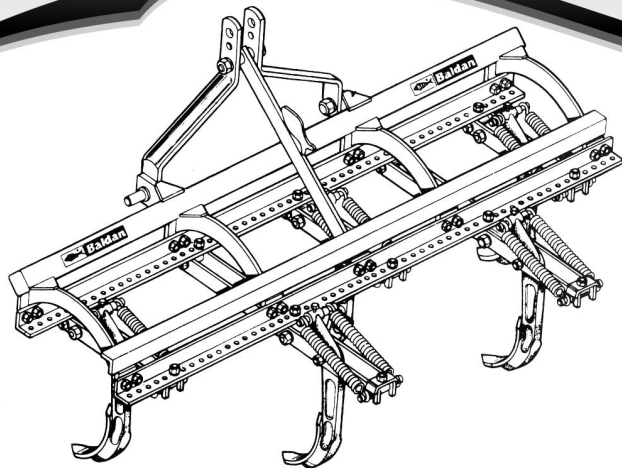


# CEH

• **Cultivador Escarificador  
Hidráulico**



[www.baldan.com.br](http://www.baldan.com.br)

**Manual de Instruções**



# INTRODUCCIÓN

**A**gradecemos la preferencia y queremos felicitarlo por la excelente elección que acaba de hacer precisamente porque adquirió un producto fabricado usando la tecnología **BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A.**

Este manual lo guiará a través de los procedimientos que se requieren desde su adquisición hasta los procedimientos de operación de uso, seguridad y mantenimiento.

**BALDAN** asegura que le entregó este implemento para revender completo y en perfectas condiciones.

El revendedor se responsabilizó por la custodia y mantenimiento durante el período en que estaba en su poder, y todavía por el montaje, reapriete, lubricación y revisión general.

En la entrega técnica el revendedor informará al cliente sobre el mantenimiento del usuario, la seguridad, las obligaciones sobre la posible asistencia técnica, el estricto cumplimiento de la garantía y de la lectura del manual de instrucciones.

Cualquier solicitud de servicio de asistencia técnica en garantía, deberá hacerse al distribuidor donde fue comprado.

Reiteramos la necesidad de la lectura cuidadosa del certificado de garantía y la observación de todos los ítems de este manual, ya que de esta forma aumentará la vida útil de su implemento.



# ***Manual de Instrucciones***



# INDICE

|                                                                          |           |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>01. Normas de seguridad .....</b>                                     | <b>4</b>  |
| <b>02. Componentes.....</b>                                              | <b>8</b>  |
| <b>03. Dimensiones .....</b>                                             | <b>9</b>  |
| <b>04. Especificaciones técnicas .....</b>                               | <b>10</b> |
| <b>05. Montaje .....</b>                                                 | <b>11</b> |
| <i>Montaje para todos los modelos del cultivador escarificador .....</i> | <i>12</i> |
| <i>Montaje para todos los modelos del cultivador escarificador .....</i> | <i>13</i> |
| <b>06. Enganche del cultivador escarificador hidráulico.....</b>         | <b>14</b> |
| <i>Centralización del cultivador escarificador hidráulico.....</i>       | <i>15</i> |
| <i>Nivelación del cultivador .....</i>                                   | <i>16</i> |
| <b>08. Ajustes y operaciones .....</b>                                   | <b>17</b> |
| <i>Ajuste de profundidad .....</i>                                       | <i>17</i> |
| <i>Ajuste de la distancia entre varillas .....</i>                       | <i>17</i> |
| <i>Operaciones .....</i>                                                 | <i>18</i> |
| <i>Cómo comprobar la profundidad real de trabajo .....</i>               | <i>18</i> |
| <b>09. Mantenimiento.....</b>                                            | <b>19</b> |
| <b>10. Limpieza.....</b>                                                 | <b>19</b> |
| <i>Tabla de Grasas y equivalentes.....</i>                               | <i>19</i> |
| <b>11. Identificación.....</b>                                           | <b>20</b> |
| <i>Notas: .....</i>                                                      | <i>22</i> |

## 01. NORMAS DE SEGURIDAD

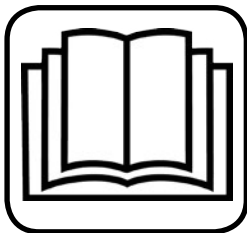


*Este símbolo indica importante advertencia de seguridad. Siempre que usted encuentre este manual, lea cuidadosamente el mensaje que sigue y ponga atención en considerar la posibilidad de una lesión personal.*



### ATENCIÓN

- Lea detenidamente el manual de instrucciones para aprender las prácticas de seguridad recomendadas



### ATENCIÓN

- Sólo empezar a operar el tractor, cuando esté bien asentado y el cinturón de seguridad apretado



### ATENCIÓN

- No lleve pasajeros en el tractor y Ni dentro o sobre el equipo.



## ATENCIÓN

- No opere el tractor si el frente no estuviera sin lastro suficiente para el equipo trasero
- Cuando hay una tendencia a levantar, adicione pesos o lastres en la parte delantera o en las ruedas delanteras.



## ATENCIÓN

- Existe el riesgo de lesiones graves por vuelcos a la hora de trabajar en pendientes.
- No utilice el exceso de velocidad.



## ATENÇÃO

- Antes de efectuar cualquier mantenimiento en el equipo, asegúrese de que esté parado correctamente.
- Evite ser atropellado.



**BEBIDAS ALCOHÓLICAS O ALGUNOS MEDICAMENTOS PUEDEN CONDUCIR A LA PÉRDIDA DE LOS REFLEJOS Y CAMBIAR LAS CONDICIONES FÍSICAS DEL OPERADOR. POR LO TANTO, NO OPERAR ESTE EQUIPO EN EL USO DE ESTAS SUSTANCIAS.**



#### ADVERTENCIA

*El mal uso de este equipo puede dar lugar a accidentes graves o mortales. Antes de colocar el implemento en operativo, lea cuidadosamente las instrucciones de este manual. Asegúrese de que la persona responsable de la operación se le instruya acerca de la manipulación correcta, y haber leído y entendido el manual de instrucciones con respecto a esta máquina.*

- 01-  Al utilizar el implemento, no permitir que la gente venga a quedarse muy cerca o sobre él.
- 02-  Al hacer cualquier servicio de montaje y desmontaje en las secciones de los discos, poner guantes en las manos.
- 03-  Antes de conectar o desconectar las mangueras hidráulicas, aliviar la presión del sistema activando el comando con el tractor apagado.
- 04-  Controlar periódicamente el estado de conservación de las mangueras hidráulicas. Si hay evidencia de fugas de aceite, sustituya inmediatamente la manguera, porque el aceite trabaja a alta presión y puede causar graves accidentes.
- 05-  No use ropa suelta, ya que pueden enroscarse en el implemento.
- 06-  Al poner el motor del tractor en funcionamiento, esté colocado correctamente en el asiento del operador y consciente del conocimiento completo sobre la manipulación adecuada y segura, tanto para el tractor como del implemento. Siempre ponga la palanca de cambio en punto muerto, desconecte el engranaje de comando del enchufe y coloque los comandos de hidráulica en neutro.
- 07-  No conecte el motor del tractor en espacios cerrados sin la ventilación adecuada, ya que los gases de escape son nocivos para la salud.
- 08-  Al maniobrar el tractor para el enganche del implemento, asegúrese de que usted tiene el espacio necesario y que no hay alguien muy cerca, realice siempre las maniobras a baja velocidad y esté preparado para frenar en caso de emergencia.

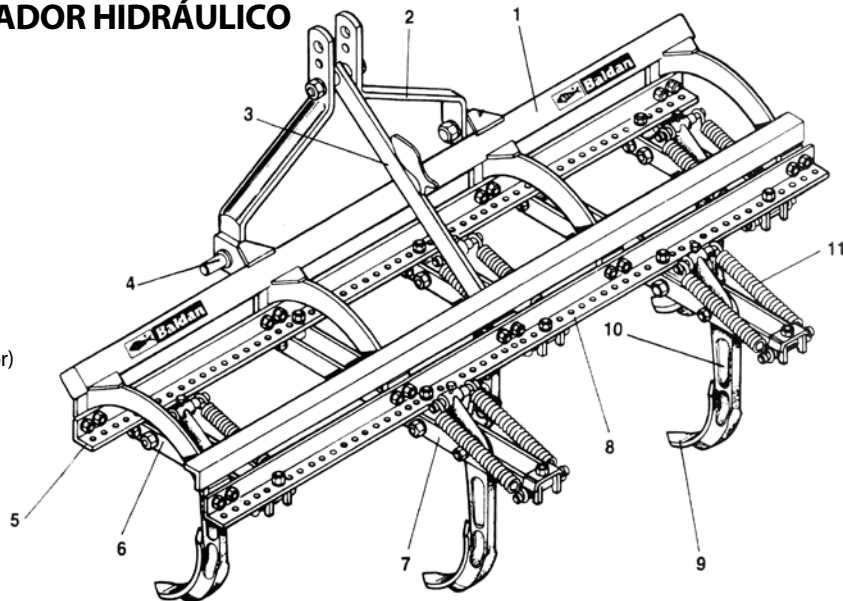
- 09- **⚠** No haga ajustes en el implemento en funcionamiento.
- 10- **⚠** En caso de pendiente, proceder con precaución siempre en busca de mantener la estabilidad necesaria. En caso de inicio de desequilibrio reduzca la aceleración, gire las ruedas hacia el lado de la pendiente del terreno y nunca levante el implemento.
- 11- **⚠** Maneje siempre con el tractor a velocidades compatibles con la seguridad, especialmente cuando se trabaja en terreno irregular o en pendiente, mantenga el tractor siempre enganchado.
- 12- **⚠** Al conducir el tractor en las carreteras, mantenga los pedales del freno interconectados.
- 13- **⚠** No opere con el tractor con el frente leve. Si la parte delantera tuviera una tendencia a levantar, añadir pesos al frente o en las ruedas delanteras.
- 14- **⚠** Al dejar el tractor coloque la palanca de cambios en punto muerto y aplique el freno de estacionamiento. Nunca deje implementos enganchados en el tractor en la posición elevada del sistema hidráulico.
- 15- **⚠** Bebidas alcohólicas o algunos medicamentos pueden causar una pérdida de los reflejos y de las condiciones físicas del operador. Por lo tanto, no utilizar este equipo en el uso de estas sustancias.
- 16- **⚠** Leer o explicar todos los procedimientos anteriores, al usuario que no pueda leer.

# CULTIVADOR ESCARIFICADOR HIDRÁULICO CEH

Figura 1

## 02. COMPONENTES

- 01 - Armazón
- 02 - Placa de enganche
- 03 - Soporte de la placa de enganche
- 04 - Pino de enganche
- 05 - Placa "L" delantera
- 06 - Conjunto de la varilla delantera (Menor)
- 07 - Conjunto de la varilla trasera (Mayor)
- 08 - Placa "L" trasera
- 09 - Boquilla reversible
- 10 - Varilla
- 11 - Resorte de la varilla



### 03. DIMENSIONES

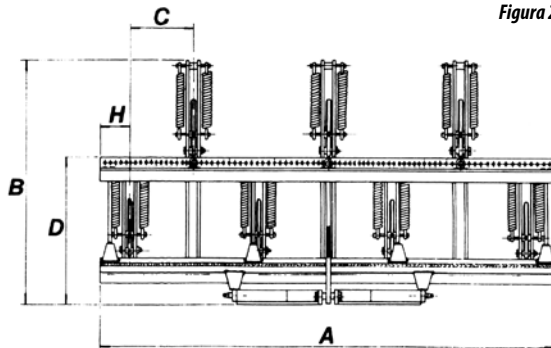
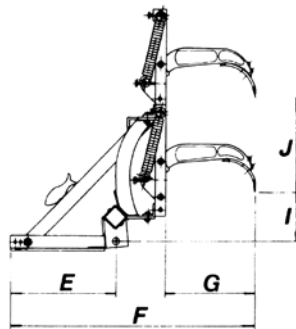


Figura 2

### IMPORTANTE

La Columna C \* se le dio máximos espacios entre hectáreas, a partir de la medida H 40 de mm en cada lado, y dividiendo por el número de espacios entre las varillas para cada modelo, debiendo ser ajustado con los espacios deseados de acuerdo con el tipo cultura a ser trabajado. El espacio mínimo entre las varillas es de 152mm

| Modelo | Nº de Varillas | A    | B    | C*  | D   | E   | F    | G   | H  | I   | J   |
|--------|----------------|------|------|-----|-----|-----|------|-----|----|-----|-----|
| CEH    | 5              | 2200 | 1180 | 530 | 690 | 535 | 1180 | 450 | 40 | 220 | 465 |
| CEH    | 6              | 2200 | 1180 | 425 | 690 | 535 | 1180 | 450 | 40 | 220 | 465 |
| CEH    | 7              | 2200 | 1180 | 353 | 690 | 535 | 1180 | 450 | 40 | 220 | 465 |
| CEH    | 9              | 3000 | 1180 | 365 | 690 | 535 | 1180 | 450 | 40 | 220 | 465 |
| CEH    | 11             | 3000 | 1180 | 290 | 690 | 535 | 1180 | 450 | 40 | 220 | 465 |
| CEH    | 13             | 3000 | 1180 | 243 | 690 | 535 | 1180 | 450 | 40 | 220 | 465 |
| CEH    | 21             | 4600 | 1180 | 225 | 690 | 600 | 1280 | 450 | 40 | 220 | 465 |

Tablas 1

## 04. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

**Tabela 2**

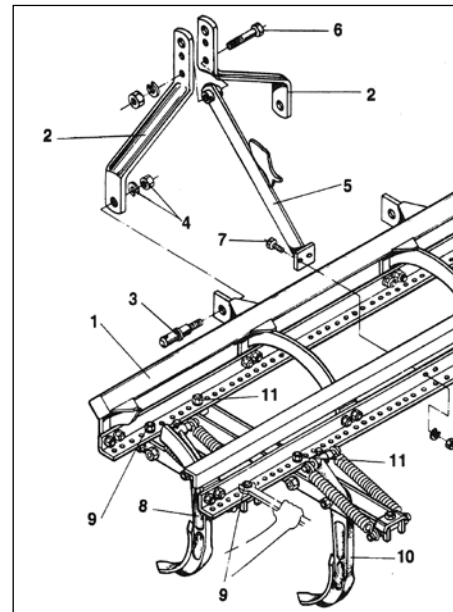
| <i>Modelo</i> | <i>Número de varillas</i> | <i>Tamaño de las boquillas (mm)</i> | <i>Altura Libre (mm)</i> | <i>Longitud (mm)</i> | <i>Ancho útil (mm)</i> | <i>Profundidad de trabajo (mm)</i> | <i>Peso aproximado (Kg)</i> | <i>Potencia de Tractor (HP)</i> |                  |
|---------------|---------------------------|-------------------------------------|--------------------------|----------------------|------------------------|------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------|------------------|
|               |                           |                                     |                          |                      |                        |                                    |                             | <i>Escarificación</i>           | <i>Cultivo</i>   |
| CEH           | 5                         | 50 x 300                            | 450                      | 1180                 | 2200                   | 250                                | 228                         | 5 HP por Varilla                | 3 HP por Varilla |
| CEH           | 6                         | 50 x 300                            | 450                      | 1180                 | 2200                   | 250                                | 250                         |                                 |                  |
| CEH           | 7                         | 50 x 300                            | 450                      | 1180                 | 2200                   | 250                                | 268                         |                                 |                  |
| CEH           | 9                         | 50 x 300                            | 450                      | 1180                 | 2200                   | 250                                | 318                         |                                 |                  |
| CEH           | 11                        | 50 x 300                            | 450                      | 1180                 | 2200                   | 250                                | 358                         |                                 |                  |
| CEH           | 13                        | 50 x 300                            | 450                      | 1180                 | 2200                   | 250                                | 398                         |                                 |                  |
| CEH           | 21                        | 50 x 300                            | 450                      | 1180                 | 2200                   | 250                                | 633                         |                                 |                  |

*Las especificaciones técnicas son aproximadas e informadas en condiciones normales de trabajo.  
Baldan se reserva el derecho de cambiar las especificaciones de este producto sin previo aviso.*

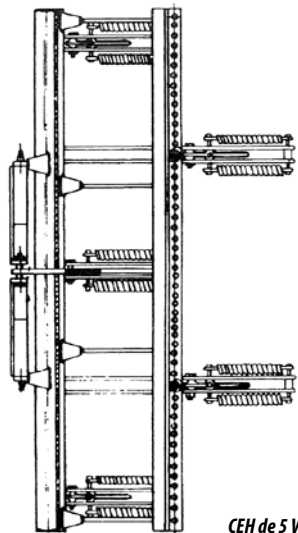


## 05. MONTAJE

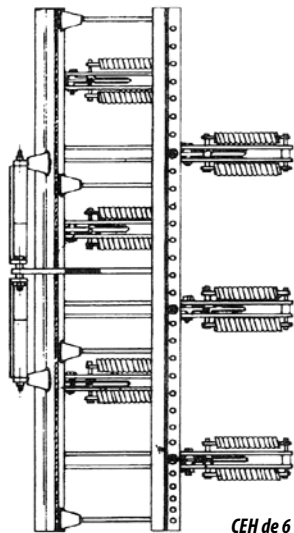
- 01 - Verificar las piezas con la lista que se encuentra dentro de la caja de embalaje.
- 02 - El proceso más simple y más seguro para montar el cultivador escarificador es el uso de caballetes y similares.
- 03 - Montar en la armazón (1), la Figura 3, las placas de enganche del 3er punto (2) con los pinos / pasadores (3), arandelas y tuercas (4).
- 04 - Fijar el soporte (5) entre las placas de enganche (2) con el tornillo (6) y la parte trasera en la placa "L" a través de los tornillos (7).
- 05 - Fijar en la armazón (1) el conjunto de la varilla delantera (8) con los tornillos (9) y en seguida fijar el conjunto de la varilla trasera (10) con los tornillos (11) y así sucesivamente.
- 06 - Observar en las figuras a seguir el montaje de las varillas para cada modelo de cultivador escarificador hidráulico.



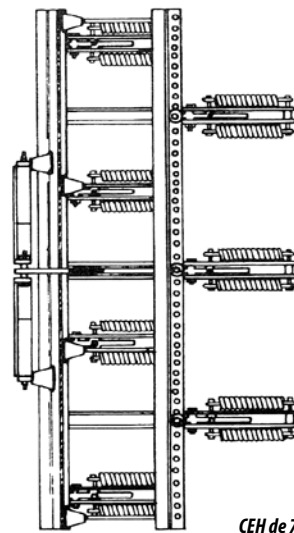
## MONTAJE PARA TODOS LOS MODELOS DEL CULTIVADOR ESCARIFICADOR



*CEH de 5 Varillas*

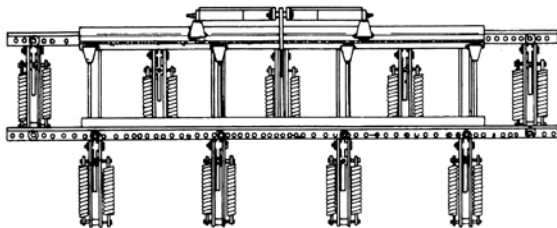


*CEH de 6 Varillas*

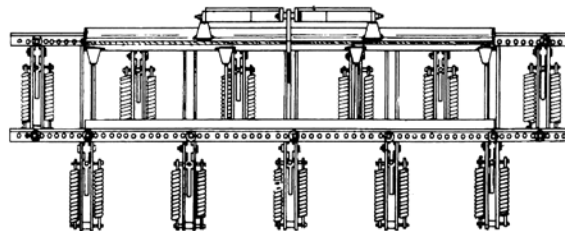


*CEH de 7 Varillas*

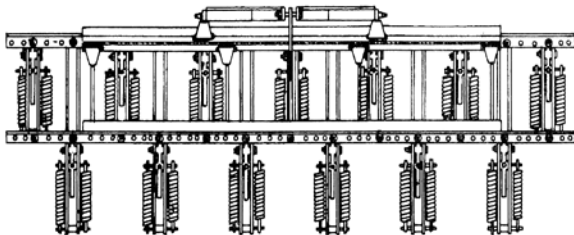
## MONTAJE PARA TODOS LOS MODELOS DE CULTIVADOR ESCARIFICADOR



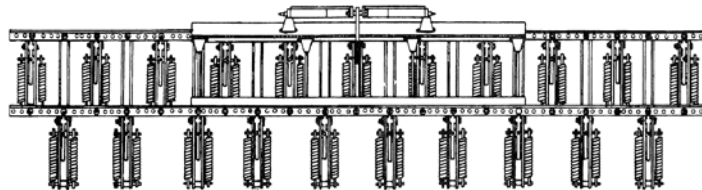
*CEH de 9 Varillas*



*CEH de 11 Varillas*



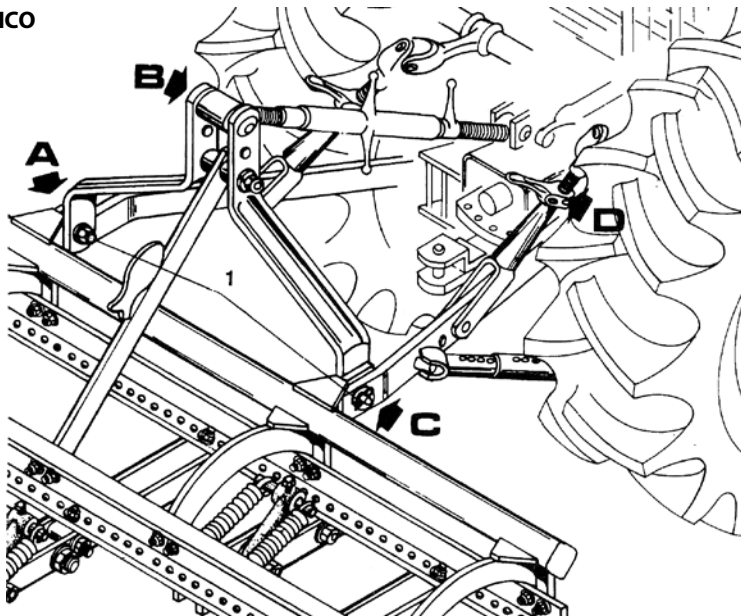
*CEH de 13 Varillas*



*CEH de 21 Varillas*

## 06. ENGANCHE DEL CULTIVADOR ESCARIFICADOR HIDRÁULICO

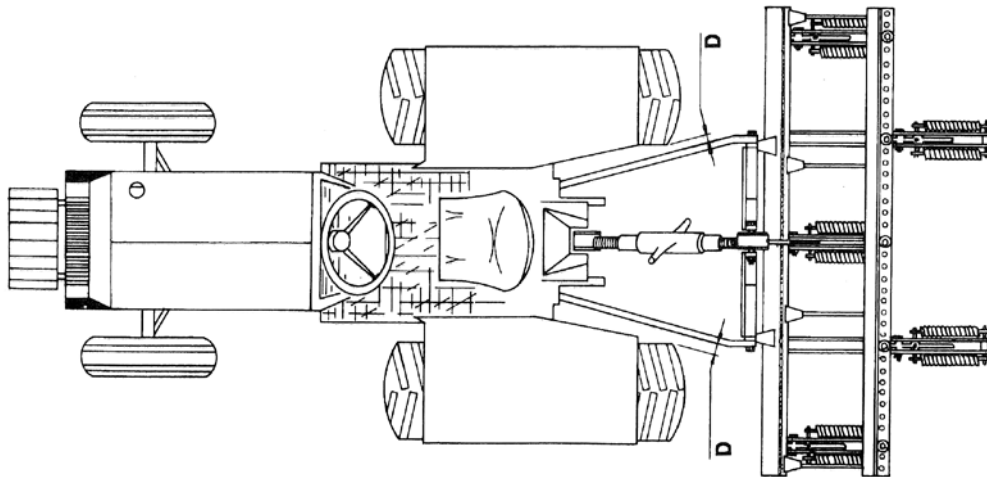
- 01 - Enganchar el brazo inferior izquierdo del tractor con el pino de enganche (1), figura 11, en el soporte "A" cultivador escarificador.
- 02 - Enganchar al 3er punto del tractor en el soporte "B" del cultivador.
- 03 - Por último, con la ayuda de la palanca reguladora de altura "D" enganchar el brazo derecho inferior del tractor en el soporte "C" del cultivador.



## CENTRALIZACIÓN DEL CULTIVADOR ESCARIFICADOR HIDRÁULICO

04 - Para centralizar el cultivador con respecto al eje longitudinal del tractor Proceda de la siguiente manera:

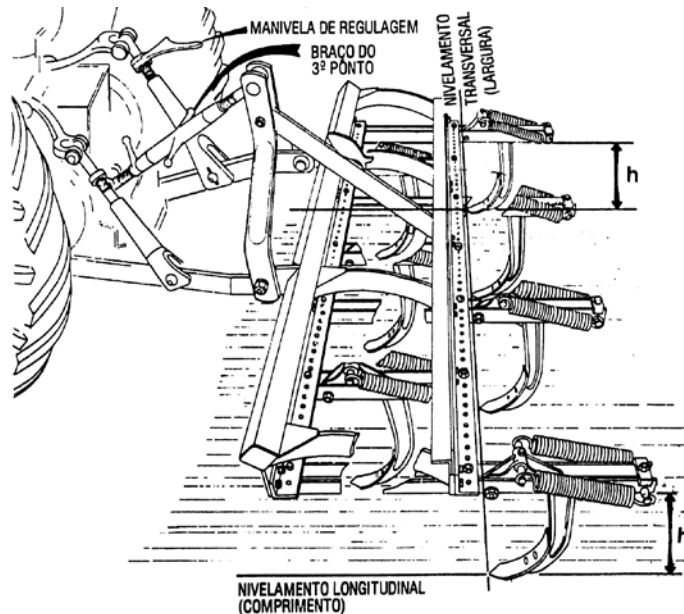
- Alinear el enganche superior del cultivador con el 3er punto del tractor, verifican si la distancia "D" de los brazos inferiores del hidráulico son iguales en relación a los neumáticos del tractor como muestra la figura 12. Los brazos inferiores deben estar al nivel de los demás.



## NIVELACIÓN DEL CULTIVADOR

05 - Para nivelar el cultivador, proceda de la siguiente manera:

- El tractor debe estar sobre terreno nivelado, luego nivelar el cultivador en la dirección transversal (ancho) a través de la manivela del brazo inferior derecho del enganche hidráulico. Observar las medidas "h" que deben ser iguales, como se muestra en la figura 13.
- La nivelación longitudinal (longitud) se hace por el brazo del 3er punto. Observar que las varillas deben ser dejadas paralelas al suelo, como se muestra en la figura 13.



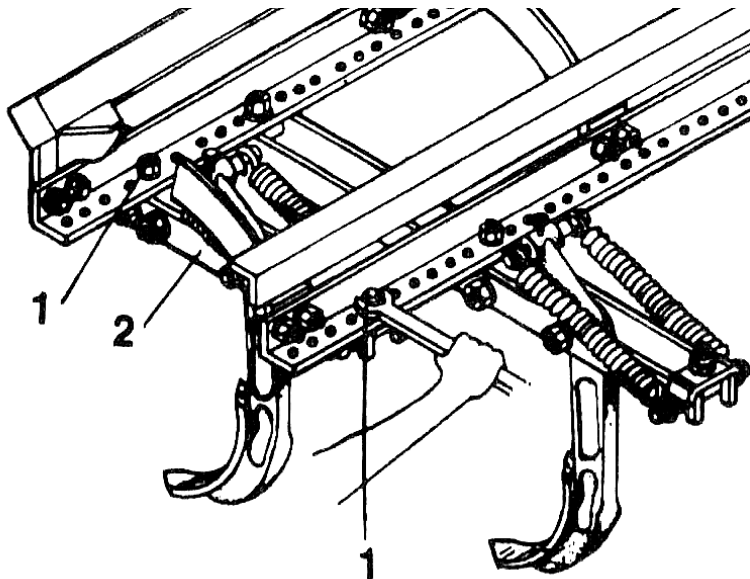
## 08. AJUSTES Y OPERACIONES

### AJUSTE DE PROFUNDIDAD

- 01 - La profundidad del cultivador es regulada a través de la palanca del sistema de levantamiento hidráulico del tractor.

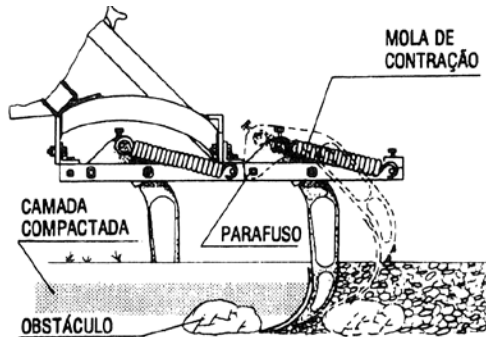
### AJUSTES DEL ESPACIO ENTRE LAS VARILLAS

- 02 - El espacio entre las varillas debe ser ajustado.  
Cuando se muda el número de varillas (de 7 para 5, por ejemplo) o dependiendo del tipo de cultura a ser trabajada.
- 03 - Para regular el espacio, soltar las tuercas (1), figura 14, retirar los tornillos, mover las varillas (2) hasta la medida deseada, recoloque los tornillos y tuercas (1).



## OPERACIONES

- 04 - La escarificación debe ser hecha en terrenos de compactación superficial, a fin de romper la camada dura del suelo.
- 05 - Verificar la profundidad en que está localizada la camada compactada del suelo, (ver detalle en la figura 15) y enseguida se regula la profundidad de trabajo de las varillas.
- 06 - El escarificador debe ser ajustado para operar en la profundidad de máximo 250mm y en condiciones normales de trabajo.



## CÓMO VERIFICAR LA PROFUNDIDAD REAL DE TRABAJO

- 07 - Para que a profundidad sea determinada con precisión, proceder de la siguiente forma:
  - Se inicia el trabajo profundizando el implemento en el suelo y moviéndolo por 5 a 10 metros
  - Sin retirar el implemento del suelo se hace una marca al nivel de la superficie en una de las varillas del implemento;
  - Se retira el implemento del suelo y se apoya en una superficie plana;
  - La profundidad real de operación corresponde a la distancia entre la marca hecha anteriormente en el suelo.
- 08 - Las varillas son fijas con un tornillo y dos resortes de contracción. Cuando la boquilla encuentra algún obstáculo, el conjunto retorna automáticamente a la posición normal de trabajo, conforme figura 15.
- 09 - La velocidad de trabajo varía de acuerdo con las condiciones del terreno y de la cultura. Recomendamos un promedio de 4 a 7 km/hora.

## 09. MANTENIMIENTO

- 01 - Verificar diariamente las condiciones y ajuste de los tornillos, tuercas y pinos del cultivador.
- 02 - Las puntas son reversibles, observar siempre el desgaste de la misma y hacer la reversión, si fuera necesario, para no perder la acción de rompimiento de la camada compactada del suelo.

## 10. LIMPIEZA

- 01 - Al montar y desmontar cualquier parte del cultivador, emplear métodos y herramientas adecuadas.
- 02 - Cuando el cultivador fuera a quedar por un largo período no activo, haga una limpieza general en el mismo, verificando si la pintura no se desgastó. Si eso aconteció, de una mano general, pase aceite protector en todo el implemento.

**TABLA DE GRASAS Y EQUIVALENTES**

| <i>Fabricante</i> | <i>Tipo de grasa recomendada</i>                                     |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------|
| <i>Petrobrás</i>  | <i>Lubrax GMA 2</i>                                                  |
| <i>Atlantic</i>   | <i>Litholine MP 2</i>                                                |
| <i>Ipiranga</i>   | <i>Super Grasa Ipiranga<br/>Ipiranga Super Grasa 2<br/>Ipiflex 2</i> |
| <i>Castrol</i>    | <i>LM 2</i>                                                          |
| <i>Mobil</i>      | <i>Mobilgrease MP 77</i>                                             |
| <i>Texaco</i>     | <i>Marfak 2<br/>Agrotex 2</i>                                        |
| <i>Shell</i>      | <i>Retinax A<br/>Alvania EP 2</i>                                    |
| <i>Esso</i>       | <i>Multipurpose grease H</i>                                         |
| <i>Bardahl</i>    | <i>Maxlub APG 2 EP</i>                                               |

**Tabla 3**



*Si hubiera otros fabricantes y o marcas equivalentes que no constan en la tabla, consultar manual técnico del fabricante.*

## 11. IDENTIFICACIÓN

01 - Para consultar el catálogo de piezas o solicitar asistencia técnica en Baldan, indique siempre el modelo (1), número de serie (2) y fecha de fabricación (3), que se encuentra en la etiqueta de identificación de su equipo.

### EXIJA SIEMPRE PIEZAS ORIGINALES BALDAN

**BIA Baldan**  
**BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A.**  
AV. BALDAN, 1500 | CEP 15.993-000 | MATÃO-SP | BRASIL  
FONE: (0xx16) 3221-6500 | FAX: (0xx16) 3382-6500  
e-mail: sac@baldan.com.br | Home Page: www.baldan.com.br  
CNPJ: 52.311.347/0009-06 | INSCR. EST.: 441.016.953.110

|             |      |
|-------------|------|
| Modelo      |      |
| Nº de Série | Data |



## Marketing

Edición de Catálogos y Manuales

Código: 6055010017-0

CPT: CEH09008



### ATENCIÓN

Los diseños contenidos en este manual de instrucciones son meramente ilustrativos.



### CONTACTO

En caso de dudas, nunca opere o manipule el equipo, consulte el servicio de Pos-Venta.

Teléfono : 0800-152577

e-mail: posvenda@baldan.com.br



## IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

- Haga la identificación de los datos abajo para tener siempre informaciones correctas sobre la vida útil de su equipo.

*Propietario:* \_\_\_\_\_

*Revendedor:* \_\_\_\_\_

*Hacienda:* \_\_\_\_\_

*Ciudad:* \_\_\_\_\_ *Estado:* \_\_\_\_\_

*Modelo:* \_\_\_\_\_

*Nº Certificado de Garantía* \_\_\_\_\_ *Nº de Serie:* \_\_\_\_\_

*Fecha de la Compra:* \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ *Nº de la Factura:* \_\_\_\_\_

[illegible]

# CERTIFICADO DE GARANTÍA

- 01 - BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A, garantiza el funcionamiento normal de los productos al revendedor por un período de 6 (seis) meses, a partir de la fecha de entrega mencionada en la factura de venta del revendedor al primer consumidor final.
- 02 - Durante este período es responsabilidad de Baldan reparar defectos de material y/o fabricación, siendo los costos de mano de obra, fletes y otras despesas de responsabilidad del revendedor.
- 03 - En el período de garantía, la solicitud y sustitución de eventuales partes defectuosas deberá ser realizada al revendedor, que enviará la pieza defectuosa para análisis en Baldan.
- 04 - De no ser posible este procedimiento y que el revendedor no pueda solucionar el reclamo, el mismo debe solicitar respaldo técnico de Baldan, a través informes específicos distribuidos a los revendedores.
- 05 - Después del análisis de las partes sustituidas por el servicio técnico de Baldan, a punto de ser concluido que no era un problema de garantía, por tanto será responsabilidad del revendedor los costos relacionados a la sustitución; así como gastos en material, viaje incluso alojamiento y alimentación, accesorios, lubricante utilizado y demás gastos resultantes de la llamada a la Asistencia Técnica. Y, con todo, la compañía Baldan está autorizada a emitir la factura a nombre de su respectivo distribuidor.
- 06 - Cualquier reparación realizada por el revendedor en el equipo que esté en período de garantía, solamente podrá ser autorizado mediante el envío anticipado de un presupuesto, informando el valor de todos los repuestos y de la mano de obra que va a ser ejecutada.
- 07 - La garantía perderá su validez, siempre que el producto sufrir reparos o modificaciones en empresas no autorizadas por Baldan, bien como la aplicación de repuestos o componentes no originales al equipo del cliente.

- 08 - La garantía es anulada de ser constatado que el defecto o daño es resultante de utilización inadecuada del producto, falta de experiencia del operador y/o no seguimiento de las instrucciones generales del manual de instrucciones.
- 09 - Se acuerda que la presente garantía no cubre llantas, depósitos de polietileno, ejes cardanes, componentes hidráulicos, entre otros, que son re-puestos garantizados por sus fabricantes.
- 10 - Los defectos de fabricación o materiales, objeto de este término de garantía, no constituye en modo alguno, motivación para rescisión del contrato de compra y venta, o compensación por daños y perjuicios de cualquier tipo.
- 11 - Para hacer una solicitud de garantía, el distribuidor deberá proceder de la siguiente manera:
- 12 - Enviar un informe técnico detallado informando el problema (Informe de solicitud de Asistencia Técnica al Cliente), que puede ser obtenido a través del correo [aftersales@baldan.com.br](mailto:aftersales@baldan.com.br) o a través de nuestra página web.
- 13 - Enviar si posible, películas, fotos de la (s) pieza (s) solicitada (s).
- 14 - Indicar en el informe: El modelo, número de série, año de fabricación, etc, o sea, todos los datos solicitados en el informe.
- 15 - La (s) pieza (s) danificada (s) deberá (n) quedarse a la disposición para análisis de nuestro personal técnico en una futura visita (caso sea solicitado).
- 16 - La Baldan reserva el derecho de alterar y/o mejorar las características técnicas de sus productos, sin aviso anticipado y sin obligación de así proceder con los anteriormente comercializados.

## CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmando que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: \_\_\_\_\_ Número de Serie: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_ Factura: \_\_\_\_\_ Revendedor: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_ Zona postal: \_\_\_\_\_

Propietario: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_ Número: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_

Correo electrónico: \_\_\_\_\_ Fecha de la venta: \_\_\_\_\_

1ª - Propietario

Firma / Sello del revendedor \_\_\_\_\_

## CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmando que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: \_\_\_\_\_ Número de Serie: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_ Factura: \_\_\_\_\_ Revendedor: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_ Zona postal: \_\_\_\_\_

Propietario: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_ Número: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_

Correo electrónico: \_\_\_\_\_ Fecha de la venta: \_\_\_\_\_

2ª - Revendedor

Firma / Sello del revendedor \_\_\_\_\_

## CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmando que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: \_\_\_\_\_ Número de Serie: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_ Factura: \_\_\_\_\_ Revendedor: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_ Zona postal: \_\_\_\_\_

Propietario: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_ Número: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_

Correo electrónico: \_\_\_\_\_ Fecha de la venta: \_\_\_\_\_

3ª - Fabricante

Firma / Sello del revendedor \_\_\_\_\_





6 0 5 5 0 1 0 3 8 3 7



**Baldan**



## **BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A.**

Av. Baldan, 1500 | Nova Matão | CEP: 15993-000 | Matão-SP | Brasil

Teléfono: (0\*\*16) 3221-6500 | Fax: (0\*\*16) 3382-6500

Home Page: [www.baldan.com.br](http://www.baldan.com.br) | e-mail: [sac@baldan.com.br](mailto:sac@baldan.com.br)

Exportación: Teléfono: 55 16 3221-6500 | Fax: 55 16 3382-4212 | 3382-2480

e-mail: [export@baldan.com.br](mailto:export@baldan.com.br)